

Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение
гимназия «Лаборатория Салахова»

РАССМОТРЕНО

Протокол педагогического совета
№ 1 от «31» августа 2017 г.

УТВЕРЖДАЮ

Директор МБОУ гимназии
«Лаборатория Салахова»

_____/Т.В. Кисель

Приказ № 295 от 31.08.2017 г.

Дополнительная общеобразовательная общеразвивающая программа
социально – педагогической направленности
«Развитие иноязычной компетенции»

Возраст обучающихся: 14 – 15 лет

Срок реализации: 1 год

Автор-составитель:
Полянина Марина Михайловна,
педагог дополнительного образования

Сургут, 2017

Паспорт
дополнительной общеобразовательной общеразвивающей программы
«Развитие иноязычной компетенции»

Направленность программы	социально-педагогическая
Ф.И.О. педагога, реализующего дополнительную общеразвивающую программу	Полянина Марина Михайловна
Год разработки программы	2017
Где, когда и кем утверждена дополнительная общеразвивающая программа	Утверждена директором МБОУ гимназии «Лаборатория Салахова» Т.В. Кисель (приказ № 295 от 31.08.2017)
Информация о наличии рецензии	-
Цель:	формирование у учащихся потребности изучения иностранных языков и овладения ими как средством общения, познания, самореализации и социальной адаптации в поликультурном мире на основе осознания важности изучения иностранного языка.
Задачи:	<p>обучающие задачи: повышение речевой активности учащихся в условиях, предполагающих творческие монологические высказывания; увеличение объема речевых контактов и дальнейшее совершенствование умения поддерживать их в разнообразных ситуациях; завершение формирования техники чтения вслух и про себя, продолжение освоения различных стратегий чтения с целью понимания аутентичных текстов;</p> <p>развивающие задачи: дальнейшее развитие специальных учебных умений: формирование механизмов языковой догадки, прогнозирование содержания текста; формирование умения пользоваться словарями; участие в проектной деятельности межпредметного характера; дальнейшее совершенствование приемов самостоятельной работы с языком, умение использовать различные стратегии учения, владения компенсаторными приемами при дефиците языковых средств; обучение способам схематизации коммуникативно-познавательной информации (построение языковых,</p>

	<p>речевых и коммуникативных алгоритмов, таблиц и схем);</p> <p>развитие навыков работы с книгой, аудио- и видеоматериалами, компьютерными программами;</p> <p>обучать обобщению персонального опыта изучения первого иностранного языка для использования его при изучении второго иностранного языка;</p> <p>ознакомление с международными тестами по определению уровня владения языком;</p> <p>воспитательные задачи:</p> <p>знакомить школьников с культурой страны изучаемого языка, ее связями с ветвями мировой культуры;</p> <p>формировать понимание ценности интеллектуального труда;</p> <p>формировать потребность в самопознании, саморазвитии.</p>
<p>Ожидаемые результаты освоения программы</p>	<p>Личностные результаты</p> <p>вступать в коммуникативное взаимодействие, используя имеющиеся в распоряжении ресурсы и стратегии, а также способность к аккумуляции опыта;</p> <p>воспринимать, запоминать и записывать незнакомые слова и выражения, принимая во внимание их функциональное и общее значение;</p> <p>использовать компенсаторные стратегии и стратегии исправления ошибок, замечая, выучивая и употребляя в своей речи новые языковые явления.</p> <p>Предметные результаты</p> <p>использовать лексический, грамматический материал в собственной продуктивной речи в условиях опосредствованного общения, самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас;</p> <p>(в области чтения) читать аутентичные тексты различных стилей: публицистические, художественные, научно-популярные, прагматические – используя основные виды чтения (ознакомительное, изучающее, поисковое/просмотровое) в зависимости от коммуникативной задачи;</p> <p>(в области письменной речи) описывать явления, события, излагать факты;</p> <p>(в области аудирования) понимать относительно полно (общий смысл) высказывания на изучаемом иностранном языке в различных ситуациях общения; понимать основное содержание аутентичных аудио- и видеотекстов познавательного характера, выборочно извлекать из них необходимую информацию;</p>

	<p>оценивать важность/новизну информации, определять свое отношение к ней.</p> <p>Метапредметные результаты</p> <p>самостоятельно работать со справочной и дополнительной литературой;</p> <p>связно, осмысленно и творчески пересказывать содержание изученного материала;</p> <p>осмысленно ставить перед собой учебные цели и задачи и достигать их;</p> <p>самостоятельно организовывать свою работу;</p> <p>самостоятельно выполнять действия по алгоритму;</p> <p>графически оформлять изучаемый материал;</p> <p>составлять свой текст на основе изученного материала;</p> <p>аргументировать свою точку зрения на основе изученного материала; грамотно выражать свои мысли устно и письменно.</p>
Срок реализации программы	1 год
Количество часов в неделю/год	1/38
Уровень программы	базовый
Количество модулей программы и их темы	<ol style="list-style-type: none"> 1. Будущая профессия 2. Где мы живём? 3. Будущее 4. Еда 5. Выздоровливай! 6. Моё место в политической жизни 7. Планета Земля 8. Что такое красота? 9. Получай удовольствие! 10. Техника 11. Стена – граница – зелёный пояс
Возраст обучающихся	14 – 15 лет
Формы занятий	<p>Беседа, консультация, практическая работа, компьютерное обучение, урок-презентация.</p> <p>Групповая работа на уроке, групповой практикум, групповые творческие работы.</p> <p>Парная работа на уроке, парный практикум, парные творческие работы.</p> <p>Индивидуальные формы работы в классе и дома: работа с литературой или электронными источниками информации, письменные упражнения, работа с обучающими программами за компьютером.</p>
Условия реализации программы	Концепция развития доп. образования детей от 4 сентября 2014 г. № 1726-р.

<p>(методическое обеспечение, материально-техническое обеспечение программы)</p>	<p>Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по дополнительным общеобразовательным программам, утв. Приказом Минобрнауки России от 29.08.2013 № 1008.</p> <p>Примерные требования к программам дополнительного образования детей, направленные письмом Минобрнауки РФ от 11.12.2006 № 06-1844.</p> <p>Аверин М.М. Немецкий язык. Рабочие программы. Предметная линия учебников «Горизонты». 5-9 классы: пособие для учителей общеобразоват. учреждений / М.М. Аверин, Е.Ю. Гуцалюк, Е.Р. Харченко. - М.: Просвещение, 2012.</p> <p>М. М. Аверин, Е. Ю. Гуцалюк, Е. Р. Харченко. Немецкий язык. Книга для учителя. 9 класс. Пособие для общеобразовательных учреждений. Серия «Горизонты».</p> <p>Die Musik ist da! Музыка здесь! Книга и 2 CD с любимыми немецкими народными и детскими песнями / Боброва Е., Мороз Т., Мохова М., Раскоснова А. – СПб.: Композитор, 2007. – 180 с.</p> <p>Куликов Г. И., Мартиневский В. И., Ладисов А. И. Немецко-русский иллюстрированный лингвострановедческий словарь / Под общ. ред. Г. И. Куликова. — Мн.: Выш. шк., 2001. — 294 с, 8 с. ил.</p> <p>Аудиокурс (CD mp3) к учеб. 9 класса Для общеобразоват. организаций / М.М. Аверин, Ф джин, Л. Рорман, М. Збранкова – М.: Просвещение: Cornelsen, 2016. – 104 с. : ил. – (Горизонты).</p> <p>Кабинет для занятий, оснащенный современными средствами обучения: компьютер, проектор, интерактивная доска, колонки, наушники, микрофон, документ-камера, Интернет.</p>
--	--

1. Пояснительная записка

1.1. Направленность программы

Образовательная программа дополнительного образования детей «Развитие иноязычной компетенции» *социально-педагогической направленности*, так как способствует формированию культуры общения, содействует общему речевому развитию учащихся, создает условия для развития коммуникативной, социально успешной личности, повышает уровень гуманитарного образования учащихся, способствует формированию личности и ее социальной адаптации к условиям постоянно меняющегося поликультурного, полиязычного мира.

Программа выполняет функцию поддержки основного курса для общеобразовательных школ, и ориентирована на углубление предметных знаний по грамматике, лексике и развитие практических навыков коммуникативной компетенции за счет расширения информационного поля и сферы аутентичного использования немецкого языка. Программа также рассчитана на поддержку и развитие навыков собственного поведения и анализа в ситуациях выбора.

1.2. Актуальность программы

Актуальность программы обусловлена тем, что в настоящее время целью современного общества является развитие отношений между государствами в различных сферах: политической, экономической, научно-технической, образовательной, культурной. В этой связи, к числу наиболее актуальных проблем относится создание условий для социального, культурного и профессионального самоопределения, творческой самореализации личности ребенка, ее интеграции в систему мировой и отечественной культур.

Актуальность предлагаемой образовательной программы определяется также запросом со стороны детей и их родителей в необходимости развития образовательной компетенции. Образовательная компетентность рассматривается в программе как интегративный личностный комплекс, представляющий предметные и метапредметные результаты, полученные учащимися в рамках образовательной компетенции, которые переносятся на собственную деятельность учащихся посредством различных технологий.

При разработке данной программы учитывалась необходимость формирования социального компонента образовательной компетенции, который выражается в способности и готовности обучающихся к включению в совместно-распределенную деятельность в образовательном процессе, а также в умении согласовывать и координировать свою деятельность с деятельностью других участников коммуникации, умении учитывать особенности различного ролевого поведения (лидер, подчиненный и т.д.), умении объективно оценивать свой вклад в решение общих задач.

1.3. Отличительные особенности программы

Особенность построения курса состоит в том, что на данном этапе обучения немецкому языку у школьников закладываются основы для дальнейшего формирования коммуникативной компетенции, т.е. способности учащихся общаться на немецком языке, повышается речевая активность, увеличивается объем речевых контактов и совершенствуется умение поддерживать их в разнообразных ситуациях.

Особенность данной программы заключается в том, что в ней уделяется большое внимание интерактивным формам проведения занятий и самостоятельной работе в группах, что дает возможность для практического применения учащимися знаний разговорной речи. Преимущества данной программы заключаются:

- в интеграции изучения грамматики при чтении аутентичных текстов, аудировании аутентичных текстов, монологических и диалогических высказываниях по разным темам;
- в создании специально разработанной системы упражнений, выполняя которые учащиеся ощущали бы результат своей деятельности;
- в вовлечении эмоциональной сферы в процесс обучения;

- в характере педагогических воздействий учителя, в частности наличием стимулов и подкреплений;
 - в использовании на занятиях аудиовизуальных средств;
 - в использовании личностной индивидуализации;
 - в разработке системы занятий, усиливающих мотивационную сторону.
- Знания материала помогают включаться в диалог культур, способствуют реализации творчески и коммуникативно-ориентированного обучения.

1.4.Адресат программы

Программа предназначена для обучающихся 14-15 лет, что соответствует старшему подростковому возрасту. Обучение немецкому языку в рамках данного курса организуется большей частью на основе различных текстов. Основным видом текста являются различные виды текста – газетные и журнальные статьи, литературные тексты, объявления, анкеты, интервью; и пр., которые характеризуются высокой степенью аутентичности материала. Подбор языковых средств осуществляется с целью развития способности школьников к социальному взаимодействию со сверстниками из немецкоговорящих стран.

1.5.Объем программы

Срок реализации программы определяется содержанием программы и составляет 1 год. Общее количество учебных часов, запланированных на весь период обучения, необходимых для освоения программы – 38 часов. Периодичность занятий составляет 1 недельный час, с продолжительностью занятия – 40 мин. Календарный годовой график объединений дополнительного образования предполагает реализацию программы в течение 38 недель, охватывая весенний и осенний каникулярный периоды.

Программы дополнительного образования обладают высокой мобильностью и вариативностью, в отличие от программ основного образования, режим занятий может меняться, в зависимости от потребностей обучающихся, а также в связи с проведением различных мероприятий.

1.6. Формы обучения и виды занятий

В программе используются следующие приемы и методы построения личностно ориентированного педагогического взаимодействия:

- приемы актуализации субъектного опыта учащихся (опора на житейский опыт ребенка или на ранее приобретенные им знания в учебном процессе, «вызов» у учащихся ассоциаций по отношению к новому понятию, формирование отчетливого осознания границы между известным и неизвестным и др.);
- методы диалога;
- приемы создания ситуаций коллективного и индивидуального выбора;
- игровые методы;
- рефлексивные приемы и методы;
- методы диагностики.

При реализации данной программы используются следующие формы организации деятельности учащихся:

- Фронтальные формы: беседа, консультация, практическая работа, компьютерное обучение, урок-презентация.
- Групповые формы: групповая работа на уроке, групповой практикум, групповые творческие работы.
- Парные формы: парная работа на уроке, парный практикум, парные творческие работы.
- Индивидуальные формы работы в классе и дома: работа с литературой или электронными источниками информации, письменные упражнения, работа с обучающими программами за компьютером.

2. Цель и задачи программы

Цель программы: формирование у учащихся потребности изучения иностранных языков и овладения ими как средством общения, познания, самореализации и социальной адаптации в поликультурном мире на основе осознания важности изучения иностранного языка.

Задачи программы:

Обучающие задачи:

- повышение речевой активности учащихся в условиях, предполагающих творческие монологические высказывания;
- увеличение объема речевых контактов и дальнейшее совершенствование умения поддерживать их в разнообразных ситуациях;
- завершение формирования техники чтения вслух и про себя, продолжение освоения различных стратегий чтения с целью понимания аутентичных текстов;

Развивающие задачи:

- дальнейшее развитие специальных учебных умений: формирование механизмов языковой догадки, прогнозирование содержания текста; формирование умения пользоваться словарями; участие в проектной деятельности межпредметного характера;
- дальнейшее совершенствование приемов самостоятельной работы с языком, умение использовать различные стратегии учения, владения компенсаторными приемами при дефиците языковых средств;
- обучение способам схематизации коммуникативно-познавательной информации (построение языковых, речевых и коммуникативных алгоритмов, таблиц и схем);
- развитие навыков работы с книгой, аудио- и видеоматериалами, компьютерными программами; обучать обобщению персонального опыта изучения первого иностранного языка для использования его при изучении второго иностранного языка;
- ознакомление с международными тестами по определению уровня владения языком;

Воспитательные задачи:

- знакомить школьников с культурой страны изучаемого языка, ее связями с ветвями мировой культуры;
- формировать понимание ценности интеллектуального труда;
- формировать потребность в самопознании, саморазвитии.

3. Содержание программы

Тема 1. Будущая профессия. Мир профессий. Проблемы выбора профессии. Роль иностранного языка в планах на будущее. Придаточные относительные предложения; относительные местоимения в именительном и винительном падежах.

Тема 2. Где мы живём? Страна/страны второго иностранного языка и родная страна. Межличностные взаимоотношения в семье. Относительные придаточные предложения с союзами *was, wo, wie*; *Infinitiv mit zu*.

Тема 3. Будущее. Страна/страны второго иностранного языка и родная страна. Проблемы экологии. Межличностные взаимоотношения со сверстниками. *Das Futur*; глагол *werden + Infinitiv*.

Тема 4. Еда. Здоровый образ жизни: режим труда и отдыха, спорт, питание. Превосходная степень прилагательных и наречий; местоименные наречия *da(r)* + предлоги.

Тема 5. Выздоровляй!. Здоровый образ жизни: режим труда и отдыха, спорт, питание. Возвратные местоимения в дательном падеже; придаточные предложения цели с союзом *damit*.

Тема 6. Моё место в политической жизни. Страна/страны второго иностранного языка и родная страна, их географическое и политическое положение, столицы и крупные города, культурные особенности. Выдающиеся люди, их вклад в науку и мировую культуру. Роль иностранного языка в планах на будущее.

Оборот *um ... zu + Infinitiv*; *das Präteritum*.

Тема 7. Планета Земля. Природа. Проблемы экологии. Защита окружающей среды. Климат, погода. Косвенный вопрос; предлог *wegen* + *Genitiv*.

Тема 8. Что такое красота? Межличностные взаимоотношения со сверстниками. Внешность и черты характера человека. Покупки. Здоровый образ жизни: режим труда и отдыха, спорт, питание. Склонение прилагательных; указательные местоимения *derselbe*, *dieselbe*, *dasselbe*, *dieselben*.

Тема 9. Получай удовольствие! Здоровый образ жизни: режим труда и отдыха, спорт, питание. Досуг и увлечения (чтение, кино, театр и др.).

Косвенный вопрос без вопросительного слова с союзом *ob*.

Тема 10. Техника. Школьное образование, школьная жизнь, изучаемые предметы и отношение к ним. Досуг и увлечения. Роль иностранного языка в планах на будущее.

Das Präsens und das Präteritum Passiv; глагол *lassen*.

Тема 11. Стена – граница – зелёный пояс. Страна/страны второго иностранного языка и родная страна, их географическое положение, столицы и крупные города, достопримечательности, культурные особенности (национальные праздники, знаменательные даты, традиции, обычаи). Выдающиеся люди, их вклад в науку и мировую культуру. *Das Plusquamperfekt*; согласование времён, союз *nachdem*.

4. Планируемые результаты

4.1. Личностные результаты

- вступать в коммуникативное взаимодействие, используя имеющиеся в распоряжении ресурсы и стратегии, а также способность к аккумуляции опыта;
- воспринимать, запоминать и записывать незнакомые слова и выражения, принимая во внимание их функциональное и общее значение;
- использовать компенсаторные стратегии и стратегии исправления ошибок, замечая, выучивая и употребляя в своей речи новые языковые явления.

4.2. Предметные результаты

- использовать лексический, грамматический материал в собственной продуктивной речи в условиях опосредствованного общения, самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас;
- (в области чтения) читать аутентичные тексты различных стилей: публицистические, художественные, научно-популярные, прагматические – используя основные виды чтения (ознакомительное, изучающее, поисковое/просмотровое) в зависимости от коммуникативной задачи;
- (в области письменной речи) описывать явления, события, излагать факты;
- (в области аудирования) понимать относительно полно (общий смысл) высказывания на изучаемом иностранном языке в различных ситуациях общения; понимать основное содержание аутентичных аудио- и видеотекстов познавательного характера, выборочно извлекать из них необходимую информацию; оценивать важность/новизну информации, определять свое отношение к ней.

4.3. Метапредметные результаты

- самостоятельно работать со справочной и дополнительной литературой;
- связно, осмысленно и творчески пересказывать содержание изученного материала;
- осмысленно ставить перед собой учебные цели и задачи и достигать их;
- самостоятельно организовывать свою работу;
- самостоятельно выполнять действия по алгоритму; графически оформлять изучаемый материал; составлять свой текст на основе изученного материала;
- аргументировать свою точку зрения на основе изученного материала; грамотно выражать свои мысли устно и письменно.

5. Учебно-тематический план

№	Основные разделы	Количество часов			Формы контроля
		Всего	Т	П	
1	Будущая профессия	3		3	диалог
2	Где мы живём?	3	1	2	устный рассказ
3	Будущее	4	1	3	кроссворд
4	Еда	3		3	краткосрочн. проект
5	Выздоровливай!	4		4	письменный рассказ
6	Моё место в политическ. жизни	4	1	3	online-упражнения
7	Планета Земля	4	1	3	интервью
8	Что такое красота?	3		3	викторина
9	Получай удовольствие!//	3		3	краткосрочн. проект
10	Техника	3	1	2	устный рассказ
11	Стена – граница – зелёный пояс	4	1	3	викторина
Итого:		38	6	32	

Календарно-тематический план

№ п/п	Наименование раздела программы	Тема занятия	Дата провед. занятий (план)	Дата провед. занятий (факт)
1	1. Будущая профессия	Какие бывают профессии.	04.-09.09.	
2		Моя будущая профессия.	11.-16.09.	
3		Советы при выборе профессии.	18.-23.09.	
4	2. Где мы живём?	Любимые места.	25.-30.09	
5		Уборка в комнате.	02.-07.10.	
6		Рынок жилья в Германии.	09.-14.10.	
7	3. Будущее	История изобретений и открытий.	16.-21.10.	
8		Дальнейшее развитие общества.	23.-28.10.	
9		Международная выставка Ехро	30.-04.11.	
10		Жизнь в современном городе.	06.-11.11.	
11	4. Еда	Меню в кафе и ресторанах.	13.-18.11.	
12		Диалог в «Кафе».	20.-25.11.	
13		Здоровое питание.	27.11-02.12	
14	5. Выздоровливай!	Симптомы различных заболеваний.	04.-09.12.	

15		Запись к врачу.	11.-16. 12.	
16		Известные учёные и врачи.	18.-23. 12.	
17		Выздоровливай!	25.-29. 12.	
18	6. Моё место в политической жизни	Политические партии в Германии.	10.-13. 01.	
19		Право избирать и быть избранным.	15.-20. 01.	
20		Принципы избирательного права.	22.-27. 01.	
21		Сравнение политических систем.	29.01. 03.02.	
22	7. Планета Земля	Загрязнение окружающей среды.	05.-10. 02.	
23		Причины загрязнения окружающей среды.	12.-17. 02.	
24		Разделение мусора.	19.-24. 02.	
25		Новая наука – бионика.	26.02.- 03.03.	
26	8. Что такое красота?	Рассуждение о красоте.	05.-10. 03.	
27		Советы покупателю в магазине.	12.-17. 03.	
28		Конкурс красоты.	19.-24. 03.	
29	9. Получай удовольствие!	Экстремальные виды спорта.	26.-31. 03.	
30		Магазины в Германии.	02.-07. 04.	
31		Свободное время немецкой молодёжи.	09.-14. 04.	
32	10. Техника	Достижения робототехники.	16.-21. 04.	
33		Роботы в некоторых профессиях.	23.-28. 04.	
34		Дискуссия: обучение без учителя.	30.04.- 05.05.	
35	11. Стена – граница – зелёный пояс	История Германии.	07.-12. 05.	
36		Прошлое и будущее страны.	14.-19. 05.	
37		Отношения между странами.	21.-26. 05.	
38		Роль личности в истории.	28.-31. 05.	

6. Формы аттестации

Итоговая аттестация обучающихся по данному курсу не предусмотрена. Текущий контроль включает поурочное оценивание результатов освоения программы. Для оценки текущих знаний, умений возможно применение контроля в письменной или устной форме в виде проведения собеседований по основным темам раздела, мини-конференций с защитой сообщений или проектов.

Освоение образовательной программы, в том числе отдельных ее разделов, сопровождается промежуточной аттестацией обучающихся, проводимой в формах, определенных учебным планом

7. Список литературы

7.1. Нормативно-правовые документы

1. Федеральный закон № 273-ФЗ;
2. СанПиН 2.4.4.3172-14 «Санитарно-эпидемиологические требования к устройству, содержанию и организации режима работы образовательных организаций дополнительного образования детей», утв. Постановлением Главного государственного санитарного врача РФ от 04.07.2014 № 41;
3. Концепция развития дополнительного образования детей от 4 сентября 2014 г. № 1726-р;
4. Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по дополнительным общеобразовательным программам, утв. Приказом Минобрнауки России от 29.08.2013 № 1008;
5. Примерные требования к программам дополнительного образования детей, направленные письмом Минобрнауки РФ от 11.12.2006 № 06-1844.

7.2. Литература для учителя

1. Аверин М.М. Немецкий язык. Рабочие программы. Предметная линия учебников «Горизонты». 5-9 классы: пособие для учителей общеобразоват. учреждений / М.М. Аверин, Е.Ю. Гуцалюк, Е.Р. Харченко. - М.: Просвещение, 2012.
2. М. М. Аверин, Е. Ю. Гуцалюк, Е. Р. Харченко. Немецкий язык. Книга для учителя. 9 класс. Пособие для общеобразовательных учреждений. Серия «Горизонты».
3. Die Musik ist da! Музыка здесь! Книга и 2 CD с любимыми немецкими народными и детскими песнями / Боброва Е., Мороз Т., Мохова М., Раскоснова А. –СПб.: Композитор, 2007. – 180 с.

7.3. Литература для учащихся

1. Немецкий язык. Второй иностранный язык. 9 класс: учеб. Для общеобразоват. организаций / М.М. Аверин, Ф джин, Л. Рорман, М. Збранкова – М.: Просвещение: Cornelsen, 2017. – 104 с. : ил. – (Горизонты).
2. Немецкий язык. Рабочая тетрадь. 9 класс: пособие для учащихся общеобразовательных организаций с приложением на электронном носителе/ [М.М. Аверин, Ф джин, Л. Рорман, М. Збранкова]. – 4-е изд. – М.: Просвещение: Cornelsen, 2017. — (Горизонты).
3. Е. Ю. Гуцалюк, Е. Р. Харченко. Немецкий язык. Рабочие листы. 9 класс. Пособие для общеобразовательных организаций. Серия «Горизонты».
4. Аверин М.М. Немецкий язык. Контрольные задания. 9 класс: пособие для учащихся общеобразоват. организаций / М.М. Аверин, Е.Ю. Гуцалюк, Е.Р. Харченко. – 2-е изд. – М.: Просвещение, 2014. – 57 с. : ил. – (Горизонты).
5. Douvitsas-Gamst J., Xanthos E., Xantos-Kretschmer S. Das Deutschmobil 1. Немецкий язык для детей. Учебное Пособие в 3-х частях. Издательство Klett Edition Deutsch GmbH, München, 2012 г.
6. Куликов Г. И., Мартиневский В. И., Ладисов А. И. Немецко-русский иллюстрированный лингвострановедческий словарь / Под общ. ред. Г. И. Куликова. — Мн.: Выш. шк., 2001. — 294 с, 8 с. ил.
7. Аудиокурс (CD mp3) к учеб. 9 класса Для общеобразоват. организаций / М.М. Аверин, Ф джин, Л. Рорман, М. Збранкова – М.: Просвещение: Cornelsen, 2016. – 104 с. : ил. – (Горизонты).

